



XXVI^e Biennale des Antiquaires



Alexis Renard
Art Islamique - Art Indien



Alexis Renard
Art Islamique - Art Indien

XXVI^e Biennale des Antiquaires

Grand Palais, Paris
Du 14 au 23 septembre 2012

Couverture / cover page:

Importante kilga fatimide

Egypte, Dynastie Fatimide, XI^e-XII^e siècle
Marbre
Hauteur: 34,7 cm. ; Largeur: 31 cm. ;
Profondeur: 49,5 cm.

Provenance: ancienne collection privée
française

Important Fatimid kilga

Egypt, Fatimid dynasty, 11th-12th century
Marble
Height: 34,7 cm. ; Width: 31 cm. ;
Depth: 49,5 cm.

Provenance: formerly in a French private
collection

Ci-contre / :

Rare plat Iznik

Turquie, Iznik, circa 1600-1620
Pâte siliceuse à décor peint en
polychromie sous glaçure incolore
Diamètre: 29,6 cm.

Provenance: ancienne collection privée
française

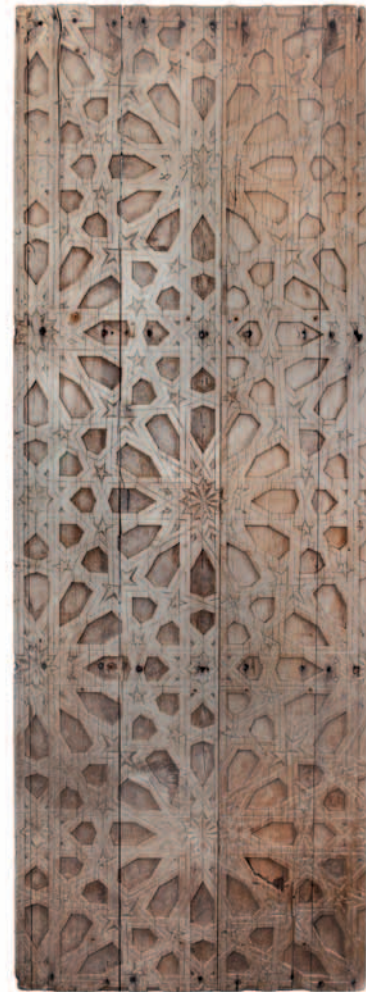
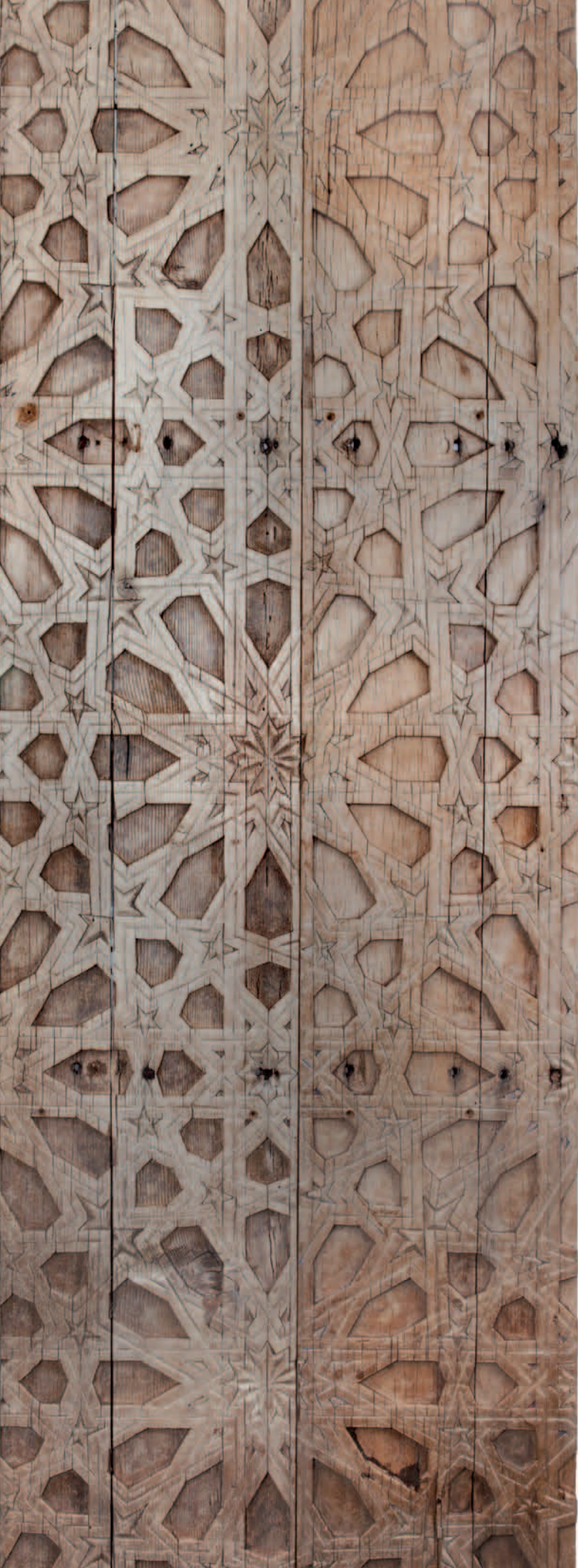
Rare Iznik plate

Turkey, Iznik, circa 1600-1620
Fritware with underglaze painted
decoration
Diameter: 29,6 cm.

Provenance: formerly in a French private
collection

Galerie Alexis Renard

5 rue des Deux Ponts 75004 Paris - Ile Saint Louis
Tel. +33 (0) 1 44 07 33 02 - Cell : +33 (0) 6 80 37 74 00
www.alexisrenard.com - courrier@alexisrenard.com



N°1

**Grand élément architectural
à décor d'étoiles rayonnantes**

Tunisie, XVII^e-XVIII^e siècle
Bois sculpté avec restes de polychromie
Hauteur: 257 cm. ; Largeur: 90,5 cm.

**Large architectural panel
with radiating star design**

Tunisia, 17th-18th century
Carved wood with traces of polychromy
Height: 257 cm. ; Width: 90,5 cm.



N°2

**Deux éléments d'architecture
abbassides**

Egypte, Dynastie Abbasside, IX^e-XI^e siècle
Pierre calcaire
Hauteur: 14,4 cm. et 17,3 cm. ;
Largeur: 12,3 cm. et 14,4 cm.

Provenance: ancienne collection de
M. J. - P.C, Genève

Le décor de ces éléments architecturaux présente le même traitement que les décors en stuc abbassides. Un panneau en stuc au décor comparable est conservé dans les collections du Musée du Louvre (IMAO S.214). Le traitement de la palmette lobée s'arrondit à l'époque abbasside dans une stylisation très poussée.

**Two carved Abbasid architectural
elements**

Egypt, Abbasid dynasty, 9th-11th century
Limestone
Height: 14,4 cm. and 17,3 cm. ;
Width: 12,3 cm. and 14,4 cm.

Provenance: formerly in the collection
of M. J. - P. C., Geneva



N°3

Importante kilga fatimide
 Egypte, Dynastie Fatimide, XI^e-XII^e siècle
 Marbre
 Hauteur: 34,7 cm. ; Largeur: 31 cm. ;
 Profondeur: 49,5 cm.

Provenance: ancienne collection privée
 française

Le mot kilga provient du persan, et signifie l'endroit dans lequel l'eau s'accumule. En arabe, il désigne le support des poteries ou des jarres en marbre. Un exemple similaire se trouve dans les collections du Musée d'Art Islamique du Caire, voir: Institut du Monde Arabe, "Trésors fatimides du Caire", p. 180.
 Pour une étude complète sur les supports de jarre provenant d'Egypte, lire l'article d'Elfriede R. Knauer, 'Marble jar-stands from Egypt' in *le Metropolitan Museum Journal*, New York, vol. 14, 1979, pp. 67-101.

Important Fatimid kilga
 Egypt, Fatimid dynasty, 11th-12th century
 Marble
 Height: 34,7 cm. ; Width: 31 cm. ;
 Depth: 49,5 cm.

Provenance: formerly in a French private
 collection



N°4

Heurtoir mamelouk
Egypte, Dynastie Mamelouk, XIV^e-XV^e siècle
Fer gravé
Diamètre: 15 cm.

Provenance: ancienne collection
Michel Rullier

Les objets en fer de l'époque mamelouk ont rarement été conservés à cause de la forte capacité d'oxydation du métal. Pour un exemplaire en bronze de même forme, voir: Robinson B.W., Skelton R. & co. (1988) *Islamic Art in the Keir Collection*, London-Boston: faber and faber, p. 129, M16.

Mameluk door knocker
Egypt, Mameluk dynasty, 14th-15th century
Engraved iron
Diameter: 15 cm.

Provenance: formerly in the collection
of Michel Rullier



N°5

Cuillère ghaznévide
à décor de cercles et cercles pointés
Iran ou Afghanistan, Dynastie Ghaznévide,
XI^e siècle
Bronze à forte teneur en étain
Hauteur: 24,5 cm.

Ghaznavid spoon
with circles and dotted circles design
Iran, Ghaznavid dynasty, 11th century
High tin bronze
Height: 24,5 cm.



N°6

Matrice de moule
Iran, XI^e siècle
Terre cuite
Hauteur: 8 cm. ; Diamètre: 12 cm.

Ce type d'objet était utilisé pour appliquer les décors sur les céramiques non glaçurées. Pour un exemple comparable, voir: G. Curatola (2010) *Art from the Islamic civilization*, Milan: Skira Editore, p. 97, N° 73. Le traitement végétal des hampes des lettres est à rapprocher d'un cénotaphe de la région de Siraf en Iran daté 1133 et conservé dans les collections du Musée du Louvre (OA 6702). Une matrice de moule datant de la même époque est elle aussi conservée au Musée du Louvre (MAO 2232).

*Pour des éléments complémentaires,
merci de se reporter à la fin du catalogue*

Master mould
Iran, 11th century
Terracotta
Height: 8 cm. ; Diameter: 12 cm.

*For further information, please refer to
the end of the catalogue*



N°7

Panneau calligraphique espagnol

Espagne, circa XI^e siècle
Bois sculpté avec polychromie
Hauteur: 14,5 cm. ; Largeur: 21,5 cm. ;
Profondeur: 2 cm.

La transcription du texte est : a-chchukru
li-llah : « La reconnaissance (est due) à
Dieu »

Provenance: ancienne collection privée
française

A Spanish calligraphic panel

Spain, circa 11th century
Carved wood
Height: 14,5 cm. ; Width: 21,5 cm. ;
Depth: 2 cm.

Provenance: formerly in a French private
collection

N°8

Stèle de fondation samanide

Iran, Dynastie Samanide, circa X^e siècle
Stéatite
Hauteur: 22 cm. ; Largeur: 19,8 cm.

Provenance: marché de l'art anglais,
années 1990 - ancienne collection privée
française

Nous ne sommes pas ici en présence
d'une pierre tombale mais plutôt d'une
stèle de fondation. Les prières adressées
à Dieu pour Ahmad ibn al-Husayn sont
celles utilisées pour une personne vivante.
Il s'agit peut-être du mécène ou du
sculpteur du monument. Une autre stèle
de même matériau et de même période
présentant un décor de cercles pointés est
conservée dans les collections du Musée
d'Art Islamique de Berlin.

*Pour des éléments complémentaires, merci
de se reporter à la fin du catalogue*

Samanid foundation stele

Iran, Samanid dynasty, circa 10th century
Soapstone
Height: 22 cm. ; Width: 19,8 cm.

Provenance: art market, England, 90's -
formerly in a French private collection

*For further information, please refer to
the end of the catalogue*





N°9

Elément de harnachement équestre

Iran, Dynastie Ilkhanide, XIV^e siècle
Argent repoussé et gravé
Hauteur: 14 cm. ; Largeur: 12,5 cm.

Les objets islamiques en argent sont rares car ils ont souvent été fondus pour la valeur monétaire de leur matériau. Le motif de noeud sans fin, appartenant au répertoire décoratif bouddhique, l'inscription en coufique, ainsi que la forme générale influencée par les vêtements et les bijoux mongols témoignent des interactions entre les peuples nomades et le monde musulman entre le XIII^e et le XIV^e siècle. Pour une étude complète sur cette période, voir: The Metropolitan Museum of Art, "The Legacy of Genghis Khan – Courtly Art and Culture in Western Asia, 1256-1353". La qualité de cet objet laisse supposer qu'il était destiné à la monture d'un personnage de haut rang.

Equestrian pectoral

Iran, Ilkhanid dynasty, 14th century
Repoussé and engraved silver
Height: 14 cm. ; Width: 12,5 cm.



N°10

'Alam chiite

Inde, Deccan, XVIII^e siècle
Argent ajouré
Hauteur: 21,5 cm. ; Largeur maximale: 10 cm.

Cet 'Alam comporte un ensemble d'inscriptions aux noms des imams chiites placées en miroir de part et d'autre de l'axe central. Cette disposition avait pour vocation de renforcer l'efficacité symbolique et esthétique de l'objet. Les 'alams en argent sont rares, la plupart étant le plus souvent réalisés en laiton dans le Deccan et en acier dans le monde persan.

Une grande ferveur entoure ces 'alams ou étendards de procession liés au rituel de l'Ashura qui se tient le 10^e jour du mois Muharram du calendrier islamique. Pour les musulmans chiites, il s'agit d'un jour de deuil en lien avec le martyr d'Husayn ibn Ali, petit-fils du Prophète tué lors de la bataille de Kerbala en l'an 61 de l'hégire. En dehors de cette période, les 'alams sont conservés dans des mémoriaux où ils sont l'objet de soins particuliers : encens, fleurs, etc ...



Au début de l'Islam, le 'alam est un drapeau associé au Prophète, à valeur identitaire dans le contexte de batailles, et spirituelle liée au Jihad. C'est au XVI^e siècle, sous la dynastie safavide -- première dynastie chiite au pouvoir dans le monde musulman depuis les Fatimides tombés au XII^e siècle -- que la dimension religieuse propre au chiisme prend de l'ampleur. Les manuscrits commandés par la cour offrent de très nombreux et riches exemples de 'alam en contexte militaire. En Inde, les premières miniatures où figure ce type d'objet datent également du XVI^e siècle, cependant elles représentent des scènes d'un contexte plus souvent diplomatique ou spirituel que militaire. (Merci à Anne Sophie Joncoux pour son aide dans la rédaction de cette fiche)

Shia 'Alam

India, Deccan, 18th century
Pierced silver
Height: 21,5 cm. ; Width: 10 cm.





N°11

Ensemble de carreaux mérinides
 Maroc, Dynastie Mérinide, XIII^e-XV^e siècle
 Céramique à décor épigraphique excisé
 Hauteur: 7,5 cm. ; Largeur: 26,5 cm. ;
 Profondeur: 2,5 cm.

Le texte est partiellement celui du verset
 39 de la Sourate 34 « Les Saba »

A set of three Marinid tiles
 Marocco, Marinid dynasty, 13th-15th century
 Ceramic with carved epigraphic pattern
 Height: 7,5 cm. ; Width: 26,5 cm. ;
 Depth: 2,5 cm.

N°12

Pendentif talismanique
 Iran, Dynastie Qadjar, XIX^e siècle
 Agate gravée
 Hauteur: 4,7 cm. ; Largeur: 5,7 cm.

La calligraphie s'organise ici autour de
 formes végétales, chaque phrase recréant
 d'opulents fruits portés par les branches
 d'un arbre.

*Pour des éléments complémentaires, merci
 de se reporter à la fin du catalogue*

Talismanic pendant
 Iran, Qajar dynasty, 19th century
 Engraved agate
 Height: 4,7 cm. ; Width: 5,7 cm.

*For further information, please refer to
 the end of the catalogue*



N°13

Plat Samanide à décor épigraphique
Transoxiane, probablement Samarcande,
X^e siècle
Terre cuite, engobe ambré, émail jaune
sous glaçure incolore transparente
Diamètre: 20,3 cm.

Provenance: ancienne collection privée
anglaise, acquis auprès de la galerie
Mansour en 1968

Il est rare de trouver des plats présentant
ces couleurs, les plats calligraphiques de
Transoxiane étant le plus souvent à décor
noir sur fond crème. Pour un exemple
fragmentaire comparable, voir: Institut
du Monde Arabe, "Terres secrètes de
Samarcande – Céramiques du VIII^e au XIII^e
siècle", p. 96.

**A Samanid dish
with an epigraphic pattern**
Transoxiana, probably Samarkand,
10th century
Earthenware, amber slip, yellow pattern
under a transparent glaze
Diameter: 20,3 cm.

Provenance: formerly in an English private
collection, acquired from Mansour Gallery
in 1968



N°14

Grande coupe à décor épigraphique
Transoxiane, probablement Nishapur,
X^e siècle
Terre cuite, engobe blanc crème, émail
noir sous glaçure incolore transparente
Diamètre: 33,5 cm.

**A Large Samanid dish
with an epigraphic pattern**
Transoxiana, probably Nishapur,
10th century
Earthenware, white slip, black slip
decoration under a transparent glaze
Diameter: 33,5 cm.





N°15

Quatre bols talismaniques en bidri

Inde, XVIII^e siècle
Feuille d'argent découpée à décor calligraphique appliquée sur un alliage à forte teneur en zinc, étain, cuivre et plomb
Diamètres: 11 cm. ; 13 cm. ; 14 cm. ; 14,5 cm.

Pour un exemple du même groupe, voir: Zebrowski, M. (1997) *Gold, Silver and Bronze from Mughal India*, London: PJ Reproductions, p. 348, N. 571. Il est intéressant de noter que la technique de l'extraction du zinc est maîtrisée en Inde depuis le XII^e siècle alors qu'il a fallu attendre le XVIII^e siècle pour que cette technique soit maîtrisée en Europe.

Four bidri talismanic bowls

India, 18th century
Alloy composed of zinc, tin, copper and lead covered in sheet silver cut to form Arabic script
Diameters: 11 cm. ; 13 cm. ; 14 cm. ; 14,5 cm.



N°16

Boîte à pique-nique mamelouk

Syrie ou Egypt, Dynastie Mamelouk, fin du XV^e – début du XVI^e siècle
Cuivre rouge avec restes d'étamage
Hauteur: 18 cm. ; Largeur: 33 cm. ; Profondeur: 21 cm.

Une boîte similaire est conservée dans les collections du Musée Tarek Rajab au koweït (MET-0026-TSR) Pour une autre boîte d'usage et de forme similaires conservée au Metropolitan Museum (The Edward C. Moore Collection, 91.1.538), voir: Atil, E. (1981) *Renaissance of Islam – Art of the Mamluks*, Washington D.C.: Smithsonian Institution Press, p. 104, N°36. Pour un bassin employant la même technique, voir: Atil, E. (1981) *Renaissance of Islam – Art of the Mamluks*, pp. 106-107, N°38.

A Mameluk lunch-box

Syria or Egypt, Mameluk dynasty, late 15th – early 16th century
Red copper with traces of tin
Height: 18 cm. ; Width: 33 cm. ; Depth: 21 cm.



N°17

Elément de brûle-parfum mamelouk incrusté d'or et d'argent
Egypte ou Syrie, Dynastie Mamelouk, XV^e siècle
Alliage de cuivre, or, argent et pâte noire
Diamètre: 11 cm.

Cet objet fait partie du groupe d'objets longtemps qualifiés de vénéto-syriens, revêtant parfois des formes occidentales et exportés en nombre vers le marché italien. Pour un exemple très similaire, voir: Auld, S. (2004) *Renaissance Venice, Islam and Mahmud the Kurd, A metalworking enigma*, London: Altjir World of Islam Trust, p. 129. Le pourtour présente une frise calligraphique en coufique aux hampes ornées de noeuds complexes.

A Mameluk perfume burner element inlaid with gold and silver
Egypt or Syria, Mameluk dynasty, 15th century
Copper alloy, gold, silver and black paste
Diameter: 11 cm.



N° 18

Polygone d'assemblage mamelouk
Ivoire, os et bois
Egypte ou Syrie, Dynastie Mamelouk, XIII^e-XV^e siècle
Hauteur: 10,8 cm. ; Largeur: 7,7 cm.

Provenance: ancienne collection privée Française

A Mameluk polygon
Egypt or Syria, 13th-15th century
Ivory, bone and wood
Height: 10,8 cm. ; Width: 7,7 cm.

Provenance: formerly in a French private collection



N°19

Bassin de style mamelouk au nom de Muhammad Ibn Qala'oun
Par le céramiste français Théodore Deck (1823-1891)
Céramique à décor bleu sur fond blanc, portant la marque estampée du céramiste
Diamètre: 41 cm.

Théodore Deck a été le directeur de la Manufacture Nationale de Sèvres. Pour deux études sur l'impact de l'Islam sur la culture occidentale de la fin du XIX^e siècle et la vogue orientaliste, voir: Musée des Arts Décoratifs, "Purs décors? Arts de l'Islam, regards du XIX^e siècle" et Musée des Beaux-Arts de Lyon, "Islamophilies – l'Europe moderne et les arts de l'Islam – Le Génie de l'Orient". Pour un bassin polychrome de même typologie et daté 1863, voir: "Purs décors", p. 254, Inv. UC 515.

A Mameluk style basin bearing the name of Muhammad Ibn Qala'oun
By the French ceramist Théodore Deck (1823-1891)
Blue and white ceramic, bearing the maker's mark
Diameter: 41 cm.



N°20

Plumier Qalamdan

Nord de l'Inde, probablement Sialkhot,
XIX^e siècle
Acier damasquiné d'or dans la technique
koftgari
Hauteur: 2,5 cm. ; Largeur: 20,3 cm. ;
Profondeur: 3 cm.

Pour un exemple comparable, voir:
Allan, J.W. (2000) Persian Steel -
The Tanavoli Collection, Tassavoli
Publications in association with Iran
Heritage Foundation, p. 93., N°72.

Pen box Qalamdan

North India, probably Sialkhot,
19th century
Iron damascened with gold in the
koftgari technique
Height: 2,5 cm. ; Width: 20,3 cm. ;
Depth: 3 cm.

N°21

**Boîte indo-persane avec couvercle
en agate**

Monde Indo-persan, XIX^e siècle
Vermeil et agate
Hauteur: 3 cm. ; Largeur: 4,5 cm. ;
Profondeur: 4 cm.

Cette plaque en agate est très
minutieusement gravée sur le pourtour du
verset du trône, Ayat al-Kursi et au centre
d'une partie des 99 noms de dieu, Asma
Allah al-Husna, ici au nombre de 86.

Indo-Persian box with an agate top

Indo-Persian World, 19th century
Vermeil and agate
Height: 3 cm. ; Width: 4,5 cm. ;
Depth: 4 cm.





N°22

Double page du Coran

Iran, Chiraz, 1520

Or, encre noire et pigments sur papier

Hauteur: 30 cm. ; Largeur: 42,5 cm.

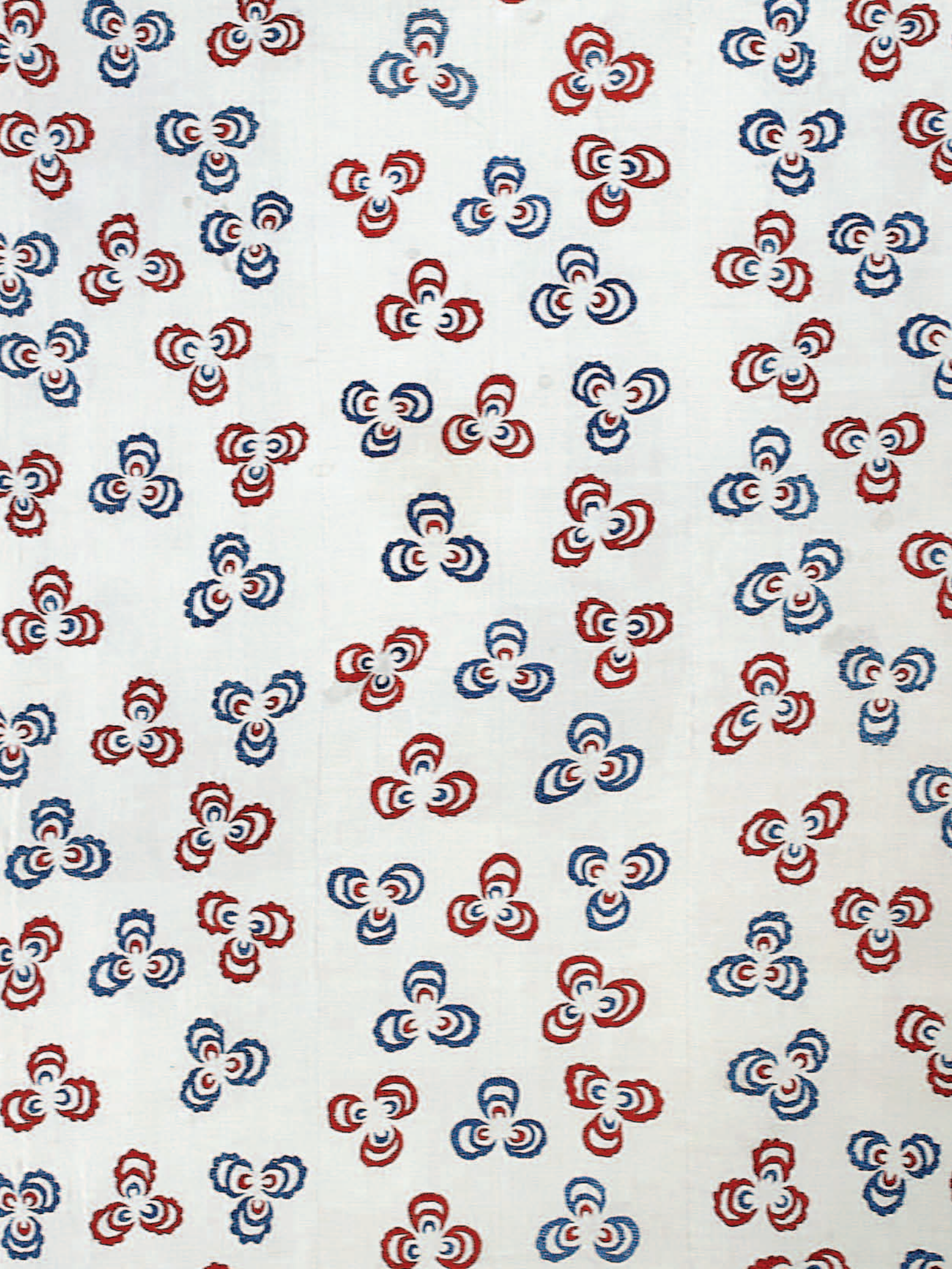
Double Qur'an page

Iran, Chiraz, 1520

Gold, black ink and pigments on paper

Height: 30 cm. ; Width: 42,5 cm.





N°23

Broderie aux cintamani rouges et bleus

Turquie, XVII^e siècle

Lin, soie

Hauteur: 234 cm. ; Largeur: 143 cm.

Provenance: ancienne collection privée européenne

Le cintamani est un motif emblématique du monde ottoman, il est le plus souvent lié aux symboles du pouvoir, on le trouve par exemple sur les magnifiques caftans des sultans turcs conservés au palais de Topkapi. Les interprétations de ses origines ou de sa symbolique sont nombreuses, certaines évoquent les ocelles de paon - symboles de richesse - ou les trois croissants - symboles de l'Islam, d'autres évoquent l'origine bouddhique ou indoue du terme sanskrit (*chinta*) mental et (*mani*) joyau, décrivant une perle accomplissant les souhaits à la manière de la pierre philosophale. Quelle que soit l'origine exacte de ce motif il reste d'un graphisme et d'une modernité frappante.

Embroidered cover with red and blue cintamani

Turkey, 17th century

Linen, silk

Height: 234 cm. ; Width: 143 cm.

Provenance: formerly in an European private collection





N°24

Plat à décor kaléidoscopique
Turquie, Iznik, XVI^e siècle
Pâte siliceuse à décor peint en polychromie sous glaçure incolore
Diamètre: 28 cm.

A kaleidoscopic pattern dish
Turkey, Iznik, 16th century
Fritware with underglaze painted decoration
Diameter: 28 cm.



N°25

Plat à la rosace tournoyante
Turquie, Iznik, circa 1585-1590
Pâte siliceuse à décor peint en polychromie sous glaçure incolore
Diamètre: 31,8 cm.

Pour un exemple très similaire, conservé à l'Ashmolean Museum d'Oxford (inv. 1978.1452), voir: Atasoy, N. and Raby, J. (1989) *Iznik – La Poterie en Turquie Ottomane*, Paris: Editions du Chêne-Hachette Livre, N° 767. Un autre exemple très proche est conservé au Musée national de la Renaissance – Château d'Ecouen (E. Cl. 8216 – DS 2610-), voir: Hitzel, F. et Jacotin, M. (2005) *Iznik – L'Aventure d'une collection – Les céramiques ottomanes du musée national de la Renaissance Château d'Ecouen*, Paris: RMN, p. 230, N°326.

Iznik dish with spiralling rosette
Turkey, Iznik, circa 1585-1590
Fritware with underglaze painted decoration
Diameter: 31,8 cm.



N°26

Rare plat Iznik

Turquie, Iznik, circa 1600-1620

Pâte siliceuse à décor peint en polychromie sous glaçure incolore
Diamètre: 29,6 cm.

Ce plat au décor très graphique est un exemplaire unique d'un groupe rarissime de céramiques ottomanes d'Iznik.

Un parallèle de ce décor et une probable source d'inspiration de ce groupe se retrouve sur une céramique italienne de Deruta du XVI^e siècle, voir: Rackham, B. (1959) *Islamic Pottery and Italian Maiolica*, London: Faber and Faber, III.146.

Un exemple parent de notre plat daté de la fin du XVI^e siècle, ne possédant pas de marli et dont les cœurs sont remplacés par des cintamanis est conservé au British Museum (inv. G. 1983.80.), voir: Atasoy, N. and Raby, J. (1989) *Iznik – La Poterie en Turquie Ottomane*, Paris: Editions du Chêne-Hachette Livre, N°769. Un dernier exemple de plat de ce rare groupe est conservé au Musée de la Fondation Calouste Gulbenkian (inv. 784), voir: Atasoy, N. and Raby, J. (1989) *Iznik – La Poterie en Turquie Ottomane*, p. 142, N°271.

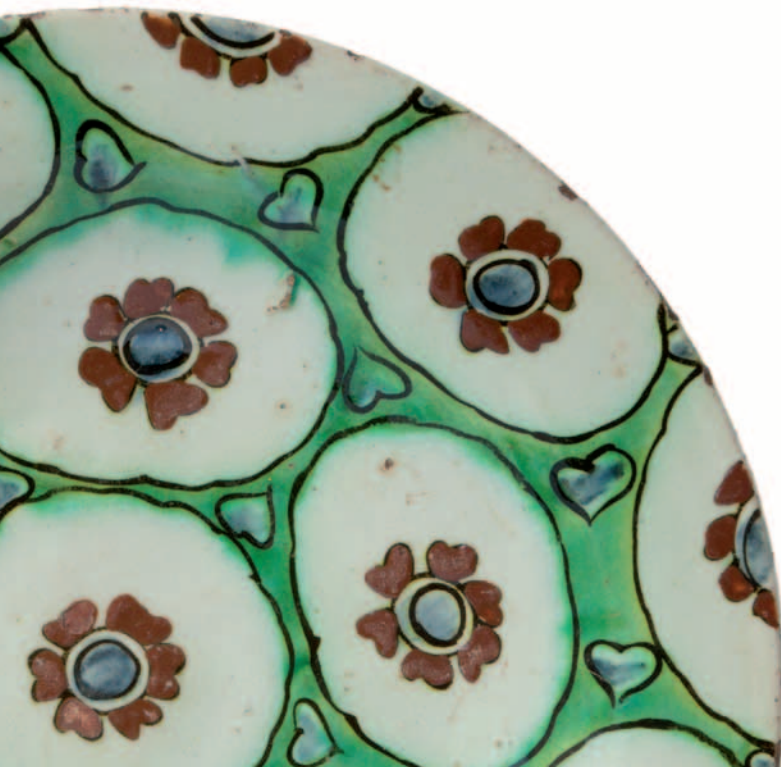
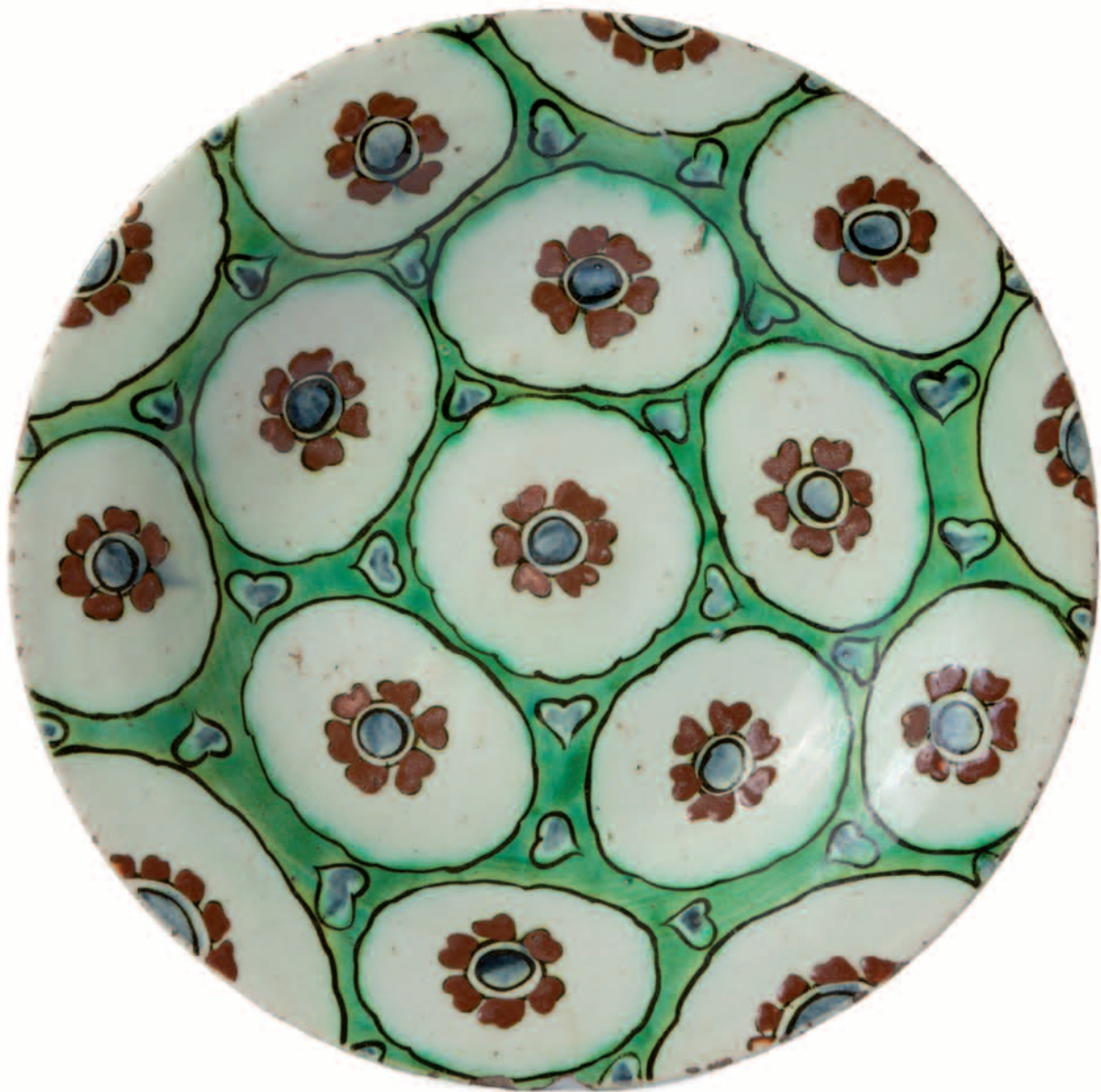
Provenance: ancienne collection privée française

Rare Iznik plate

Turkey, Iznik, circa 1600-1620

Fritware with underglaze painted decoration
Diameter: 29,6 cm.

Provenance: formerly in a French private collection





N°27

Talwar

Inde, fin du XVII^e siècle
Acier incrusté d'or
Hauteur: 81 cm.

Les armes incrustées sont beaucoup plus rares que les armes damasquinées, et sont d'une complexité technique bien plus grande. La lame porte un ensemble d'inscriptions à vocation de protection: d'un côté est inscrit le verset de la Victoire (Coran 63.13 ou 48.1), de l'autre on trouve la formule « Je m'en remets à Dieu » répétée deux fois.
Pour un exemple similaire conservé dans la collection de la Furusiyya Art Foundation, voir: Mohamed, B. (2007) *L'Art des chevaliers en pays d'Islam - Collection de la Furusiyya Art Foundation*, Milan: Skira editore, p. 87.

Talwar

India, late 17th century
Steel inlaid with gold
Height: 81 cm.



N°28

Khanjar en jade moghol

Inde du Nord, Dynastie Moghole,
circa 1700
Acier et jade sculpté
Hauteur: 39,5 cm.

Dans la plupart des armes indiennes,
la soie de la lame se fixe dans la poignée,
ici la partie en jade s'enchâsse dans
la lame. Cette arme a donc probablement
été exécutée par un artisan habitué à
travailler le cristal de roche, cette technique
permettant de profiter pleinement du côté
translucide du matériau. Pour un exemple
comparable, voir: Ricketts, H. (1988)
Splendeur des armes orientales, Padova:
Union Grafica, p. 113.

Mughal jade Khanjar

North India, Mughal dynasty, circa 1700
Steel and carved jade
Height: 39,5 cm.

N°29

Gulabpash ou Aspersoir à eau de rose

Inde, dynastie Moghole, XVIII^e siècle
Argent et vermeil
Hauteur: 23,5 cm.

Pour un exemple très proche, voir:
Pavillon des arts, "Magnificence de
l'argenterie Moghole – XVI-XIX^{ème} siècles",
Paris: Ed. Paris-musées, p. 86, N°95.

Rosewater sprinkler or Gulabpash

India, Mughal dynasty, 18th century
Silver and gilded silver
Height: 23,5 cm.



N°30

Piha Kaetta

Signé F. Barbedienne, XIX^e siècle
Bronze argenté
Hauteur: 30,2 cm.

Cette arme est un intéressant exemple de copie européenne XIX^e d'un couteau souvent qualifié de couteau à bétel caractéristique du Sri Lanka. Pour un exemple proche de Piha Kaetta voir: Rowell, C. and Skelton, R. (1987) *Treasures from India, The Clive Collection at Powis Castle*, Mildred Archer, The Herbert Press in association with The National Trust, p. 44, N°25.

Piha Kaetta

Signed by F. Barbedienne, 19th century
Silvered bronze
Height: 30,2 cm.



N°31

Khanjar à tête de cheval

Inde du Nord, XVIII^e siècle
Ivoire teinté, acier
Hauteur: 34,6 cm.

Horse headed khanjar

North India, 18th century
Stained ivory, steel
Height: 34,6 cm.





N°32

Paire de crachoirs

Inde, Lahore, XVIII^e siècle
Laiton ciselé et incrusté de pâte noire
Hauteur: 7,7 cm. ; Diamètre: 11,3 cm.

A pair of spittoons

India, Lahore, 18th century
Carved brass inlaid with black paste
Height: 7,7 cm. ; Diameter: 11,3 cm.

N°33

Base de huqqa

Inde, Lahore, XVIII^e siècle
Laiton ciselé et incrusté de pâte noire
Hauteur: 17 cm. ;
Diamètre de la base: 11 cm.

Hookkah base

India, Lahore, 18th century
Carved brass inlaid with black paste
Height: 17 cm. ;
Diameter of the base: 11 cm.



N°34

Rare boîte à bézoard en or

Inde, Dynastie Moghole, XVIII^e siècle
Or filigrané
Haut.: 4,5 cm.

Le bézoard est un objet essentiel d'un cabinet de curiosité. Son nom provient du persan pādzahr « qui préserve du poison ». Il s'agit d'un calcul qui se forme dans l'estomac d'un animal ruminant. Le dictionnaire de l'Académie française le définissait en 1694 comme une « pierre engendrée dans le corps d'un animal des Indes » et précisait qu'ils étaient « souverains contre les venins ». On disait aussi d'un bézoard qu'il soignait la mélancolie.

Le pouvoir anti poison, essentiel à tous les puissants qui craignaient pour leur vie, conféré à cette substance, explique donc le soin qu'on apporta à son contenant. L'objet était extrêmement précieux et devait donc être contenu dans un réceptacle à la hauteur de sa valeur. Les bézoards ont commencé à être importés d'Inde et durant la vogue des cabinets de curiosités leur rareté et la demande étaient telles que certains Jésuites n'ont pas hésité à fabriquer des pierres de Goa qui n'étaient pas de véritables bézoards.

Rare gold bezoard box

India, Mughal dynasty, 18th century
Filigree gold
Height: 4,5 cm.



N°35

Boîte à bézoard

Inde, Dynastie Moghole, XVIII^e siècle
Argent, argent doré, argent filigrané
Hauteur: 4,5 cm.

Bezoard box

India, Mughal dynasty, 18th century
Silver, gilded silver, filigree silver
Height: 4,5 cm.



N°36

Coffret miniature

Probablement Inde pour le marché européen, XVII^e – XVIII^e siècle
Argent filigrané et doré
Hauteur: 5 cm. ; Largeur: 11 cm. ; Profondeur: 6,5 cm.

Ce ravissant petit coffret qui possédait quatre pieds à l'origine, fait partie d'un petit groupe d'objets raffinés utilisant la technique du filigrane. Ces objets étaient le plus souvent exécutés en Inde pour le Marché européen. Pour une boîte à bézoard en or de Goa utilisant des petites perles comparables à celles de notre boîte et entrée dans les collections viennoises avant 1583, voir: "Exotica – Portugals Entdeckungen im Spiegel fürstlicher Kunst und Wunderkammern der Renaissance", Jahrbuch des Kunsthistorischen Museums Wien, Tome 3, p. 67. Pour un exemple indien du XVII^e siècle de forme proche, voir: Musée de Sao Roque, Lisbonne, "The Heritage of Rauluchantim", 1996, p. 214, N°27.

Miniature casket

Probably India for the European market, 17th-18th century
Filigree silver with gilding
Height: 5 cm. ; Width: 11 cm. ; Depth: 6,5 cm.





N°37

Paire de jalis baroques moghols

Nord de l'Inde, Dynastie Moghole,
début du XVIII^e siècle
Grès rouge
Hauteur: 142,8 cm. ; Largeur: 62,5 cm

Provenance: Spink, années 1980

Cette impressionnante paire de jalis d'une
grande qualité d'exécution possède de
nombreuses parties finement ajourées.

Pair of baroque Mughal jalis

Northern India, Mughal dynasty,
early 18th century
Red sandstone
Height: 142,8 cm. ; Width: 62,5 cm.

Provenance: Spink, 80's





N°38

Importante base de huqqa

Inde, Deccan, Bidar, fin du XVII^e siècle
Alliage à forte teneur en zinc, étain,
cuivre et plomb, incrusté de laiton
Hauteur: 21 cm. ;
Diamètre de la base: 19 cm.

Provenance: ancienne collection du
producteur et réalisateur indien Ismail
Merchant ; il a produit entre autres films
« Chambre avec vue » de James Ivory

Une base de narghileh à décor de fleurs
utilisant des incrustations de laiton
est conservée dans les collections du
Metropolitan Museum of Art de New York
(1984.221).

Large Hookkah base

India, Deccan, Bidar, late 17th century
Alloy composed of zinc, tin, copper
and lead, inlaid with brass
Height: 21 cm. ;
Diameter of the base: 19 cm.

Provenance: formerly in the collection
of Indian producer and film director
Ismail Merchant ; among other films he
has produced 'A Room With A View'
by James Ivory

N°39

Pandan en bidri à décor en négatif

Inde, Deccan, Bidar, circa 1800
Alliage à forte teneur en zinc, étain, cuivre
et plomb, incrusté d'argent
Hauteur: 9,5 cm. ; Largeur: 12,5 cm. ;
Profondeur: 8 cm.

Il est intéressant de noter ici le traitement
en négatif du décor où les fleurs
apparaissent en noir sur fond d'argent.
Pour un exemple comparable, voir: Lal, K.
(1990) *National Museum Collection – Bidri
Ware*, Bombay: Tata Press, p. 106, N°119.

A bidri pandan

India, Deccan, Bidar, circa 1800
Alloy composed of zinc, tin, copper,
inlaid with silver
Height: 9,5 cm. ; Width: 12,5 cm. ;
Depth: 8 cm.



N°40

Élément d'architecture moghol

Inde, Dynastie Moghole,
Première moitié du XVII^e siècle
Marbre, avec incrustations de pierres
de couleur
Diamètre: 37 cm.

An architectural element

India, Mughal dynasty,
first half of the 17th century
Pietra dura inlaid marble
Diameter: 37 cm.

Ce bel élément d'architecture est à
rapprocher du décor de bâtiments
moghols tels que l'Itimad Ud Daula d'Agra
achevé en 1628.
Pour un exemple d'élément architectural
utilisant la même technique, voir: Pal, P.,
Leoshko, J., M. Dye III, J. and Markel, S.
(1989) *Romance of the Taj Mahal*, New
Delhi: Time books international, N°56.

N°41

Poire à poudre
Inde, Gujarat, XVII^e siècle
Nacre, laiton, argent, pâte bitumeuse
Profondeur: 11 cm. ; Diamètre: 9,2 cm.

Powder horn
India, Gujarat, 17th century
Mother-of-pearl, brass, silver, grey paste
Depth: 11 cm. ; Diameter: 9,2 cm.



N°42

Keri
Iran, Dynastie Safavide, XVII^e siècle
Céramique siliceuse à décor peint
en bleu et blanc sous glaçure incolore
transparente
Hauteur: 20,5 cm. ;
Diamètre de la base: 11,5 cm.

Pour une étude sur les bleus et blancs
safavides, voir: Crowe, Y. (2002) *Persia and
China, Safavid Blue and White Ceramics
in the Victoria and Albert Museum*, Ed.
La Borie.

Keri
Iran, Safavid dynasty, 17th century
Stonepaste body with blue and white
decoration under a transparent glaze
Height: 20,5 cm. ;
Diameter of the base: 11,5 cm.

N°43

**Précieux pendentif moghol
incrusted de pierres précieuses**
Inde, XVIII^e siècle
Jade vert clair, or, émeraudes, rubis et
diamants montés dans la technique
kundan
Hauteur: 6 cm. ; Largeur: 5,5 cm.

Provenance: ancienne collection française

**Precious Mughal pendant
set with precious stones**
India, 18th century
White jade, gold, with kundan set rubies,
emeralds and diamonds
Height: 6 cm. ; Width: 5,5 cm.

Provenance: formerly in a French collection



N°44

Bazu-Band persan

Iran, circa 1700

Acier damasquiné d'or, cotte de maille,
velours

Hauteur: 50,5 cm.

A Persian Bazu-Band

Iran, circa 1700

Gold damascened steel, coat of mail,
velvet

Height: 50,5 cm.



N°45

Boîte persane

Iran, XVIII^e siècle

Acier reperlé et damasquiné d'or

Hauteur: 11 cm. ; Largeur: 3,8 cm.

A Persian box

Iran, 18th century

Pierced steel damascened with gold

Height: 11 cm. ; Width: 3,8 cm.





N°46

Panneau de carreaux à l'étoile rayonnante

Asie Centrale, XIX^e siècle
Céramique à décor peint sous glaçure
Hauteur: 64 cm. ; Largeur: 62,8 cm.

Provenance: ancienne collection Henry-René d'Allemagne (1863-1950)
Publié en 1911 (voir ci-contre): Allemagne, H.-R. (d') (1911) *Du Khorassan au pays des Backhtiaris*, trois mois de voyage en Perse, Tome II, p. 127.

Cet important collectionneur français s'est intéressé à de nombreux domaines dont la ferronnerie, les cartes à jouer, les costumes et l'art islamique, il a publié de nombreux ouvrages sur ces différents sujets dont certains font encore référence. Il a notamment publié « Du Khorassan au pays des Backhtiaris, trois mois de voyage en Perse », en 1911 suite à un voyage durant lequel il a collecté de nombreux objets et dans le quel apparaît notre panneau décrit comme provenant de la mosquée de Khasar-Hasp, située près de Khiva, en Ouzbékistan. On peut donc supposer que c'est à cette occasion qu'il a acquis cet objet.

Cet intéressant panneau est un rare exemple de céramique d'Asie Centrale du XIX^e siècle. Cette période a vu un renouveau de cette production qui s'inscrit dans la continuité des chefs-d'œuvre de céramique timourides. Des exemples comparables provenant par exemple de la mosquée de la citadelle, de la Madrasa Mohammad Amin Khan ou du mausolée du Pahlavan Mahmud, situés à Khiva en Ouzbékistan sont publiés dans Degeorges G., Porter Y., (2001) *L'art de la céramique dans l'architecture musulmane*, p. 127 à 133. Il est intéressant de noter que comme sur les autres ensembles de céramiques architecturales de ce groupe les carreaux de notre panneau sont numérotés dans le décor et non au verso comme c'est le plus souvent le cas.

Ceramic panel with radiating star design

Central Asia, 19th century
Underglaze painted ceramic
Height: 64cm ; Length: 62,8cm



N°47

Rare polissoir zoomorphe

Asie Centrale, XV^e-XVI^e siècle
Pierre dure
Hauteur: 7,4 cm. ; Largeur: 11,2 cm.

Provenance: ancienne collection Henry-René d'Allemagne (1863-1950)
(Publié en 1911 et 1948)



A rare zoomorphic polishing implement

Central Asia, 15th-16th century
Hardstone
Height: 7,4 cm. ; Width: 11,2 cm.

Provenance: formerly in the Henry-René d'Allemagne collection (1863-1950)
(Published in 1911 and 1948)



Cet important collectionneur français s'est intéressé à de nombreux domaines dont la ferronnerie, les cartes à jouer, les costumes et l'art islamique, il a publié de nombreux ouvrages sur ces différents sujets dont certains font encore référence. Il a notamment publié « Du Khorassan au pays des Backhtiaris, trois mois de voyage en Perse », en 1911 suite à un voyage durant lequel il a collecté de nombreux objets et dans lequel apparaît notre polissoir. On peut donc supposer que c'est à cette occasion qu'il a acquis cet objet.

Cet intéressant et rare polissoir est un objet qui se situe à la confluence de plusieurs cultures, il trouve la source de son iconographie dans le monde mongol, sujet qui a par la suite été souvent reproduit en Asie Centrale et dans le monde indo-persan, on le retrouve sur des anses de coupes en jade et de vases en métal timourides ainsi que sur des éléments d'arme en jade aux têtes de dragons affrontées. Pour des exemples comparables, voir un bol en jade d'Iran ou d'Asie Centrale

daté vers 1450-1500 conservé au Musée du Louvre et un quillon d'Iran ou d'Asie Centrale en jade daté vers 1400-1450 conservé au Metropolitan Museum of Art, tous deux illustrés dans: Roxburgh, D. J., *Exposition Royal Academy of Arts* (2005), 'Turks - A journey of a thousand years, 600-1600', Italy: Graphicom, pp. 234-235. Ici le traitement plus spécifiquement persan de la dentition de ce puissant animal est à rapprocher des têtes de dragons figurant sur un briquet timouride du XV^e siècle, voir: Allan, J.W. (2000) *Persian Steel – The Tanavoli collection*, Oxford: Oxford University Press for the Board of the Faculty of Oriental Studies, University of Oxford and the British Institute of Persian Studies, p. 58. Ici le sculpteur a pris des libertés en plaçant une tête humaine moustachue dans la gueule du dragon, et a joué des volutes ajourées à la fois pour permettre une bonne préhension de l'objet et renforcer la position dynamique de la courbe du dos de l'animal. On peut en conclure que la production

de cet objet se situe entre la période timouride et le début de la période safavide.

Publié (voir ci-contre): Janneau, G. (1948) *Henry-René d'Allemagne – La Maison d'un vieux collectionneur*, Paris: Librairie Gründ, Tome Second, N°103. Allemagne, H.-R. (d') (1911) *Du Khorassan au pays des Backhtiaris, trois mois de voyage en Perse*, Tome III, p. 97.





N°48

**Important porte-lampe
ou Mash'al safavide**
Iran, Dynastie Safavide, fin du XVI^e siècle
Laiton incrusté de pâte noire
Hauteur: 26 cm. ; Diamètre: 13,7 cm.

Autour du col est inscrit un quatrain en persan, suivi de vers tirés de l'histoire du papillon de nuit et de la bougie par le poète Sa'di dans le Bustan. Le premier hémistichie se situe sur le col du porte-lampe, les cinq autres se trouvent autour de la base. Les vers de ce poème sont particulièrement délicats : « Une nuit que le sommeil me fuyait / J'entendis le papillon dire à la bougie : / « J'aime, il est donc naturel que je me consume / Mais toi, pourquoi répands-tu ces larmes brûlantes? / Amant infortuné, répondit la bougie / On m'a séparée du miel, mon compagnon chéri ... »

Notre objet est très proche d'un mash'al conservé au Musée du Louvre (UCAD 5603) et portant lui aussi des vers du poète Sa'di.

*Pour des éléments complémentaires,
merci de se reporter à la fin du catalogue*

**Important Safavid torch-stand or
Mash'al**
Iran, Safavid dynasty, late 16th century
Brass inlaid with black paste
Height: 26 cm. ; Diameter: 13,7 cm.

*For further information, please refer to
the end of the catalogue*



N° 49

Carreau en forme d'étoile
Iran, Kachan,
fin du XIII^e - début du XIV^e siècle
Céramique siliceuse à décor en lustre
et cobalt
Hauteur: 21 cm. ; Largeur: 21 cm.

Pour un exemple similaire, daté de la fin du XIII^e - début du XIV^e siècle et conservé dans les collections du Tareq Rajab Museum, voir: Fehérvári, G. (2000) *Ceramics of the Islamic World in the Tareq Rajab Museum*, London: I.B. Tauris & Co Ltd, p. 228, N°294.

A star-form tile
Iran, Kachan, late 13th - early 14th century
Stonepaste with lustre and cobalt
decoration
Height: 21 cm. ; Width: 21 cm.



N°6

Transcription des bénédictions en arabe situées autour du moule :

و [ط]ودلا و (۴) ملا / ميأ (۴) ريبلا و زعلأ ... رلا و [م]إركلا

al-'izz wa al-bar[aka] / al-birr (?) a'im / alim (?) wa al-daw[lah] wa al-kir[ama] wa al-ra...

« Gloire et Bénédiction / Piété (?) et Santé et Générosité et »

Tandis que certaines lettres sont très bien écrites, d'autres sont assez grossières. D'importantes parties sont malheureusement indéchiffrables.

N°8

Transcription de l'inscription en arabe située au centre:

بسم
الله و حسنه و
غفر له ذنوبه
احمد(۴) بن الحسين
ابن عبد الله
بيض الله وجههم
و الحمد(۴) بنبيه (۴) محمد
صل الله عليه

bism
allah wa hassanahu wa
ghafara lahu dhnunubahu
ahmad (?) ibn al-husayn
bayyada allah wajhahum
wa al-hamd (?) bi-nabihi (?) muhammad
sall allah 'alayhi

« Au nom de Dieu, puisse-t-Il l'embellir et pardonner ses péchés, Ahmad (?) ibn al-Husayn ibn'Abdallah, puisse Dieu embellir leurs visages, et rendre gloire (?) (à Dieu qu'Il nous accorde) Son Prophète (?) Muhammed, Paix soit sur Lui. »

En haut à droite:

... فى رجب سنه تسع و ...

fi rajab sana tis'a wa
« ... à Rajab, en la neuvième année ... »

En bas à gauche:

ذو الجلال و الاكرام ...

dhu'l-jalal wa'l-ikram
« ... Possesseur de la gloire et de la bienveillance ... »

N°12

Transcription:

Sur le pourtour, en commençant en haut, à droite, se suivent plusieurs Sourates du Coran complètes, dans l'ordre suivant :
Coran 109; 112 ; 113 et 114.

Dans les cinq grands cercles, commençant en haut à droite, on trouve les inscriptions suivantes:
1) Coran 63.13.
2) « Bonté et grâce, angélique et occulte (?) »
3) « Au nom d'Allah clément et miséricordieux et tout provient d'Allah »
4) « Il n'y a pas d'autre Dieu que le vénérable Seigneur qui nous dévoila le livre (?) »
5) « Il n' y a pas d'autre Dieu qu' Allah/ Mohammad prophète éminent et émissaire d'Allah »

Dans les cinq petits cercles figurent les inscriptions suivantes:
« Allah est souverain (ou le pouvoir appartient a Dieu); Ô Ali, la shahada ; Ô Mohammad et gloire a Dieu (?) »

N°48

اي شمع چو پروانه به پرواي تو ميرم

بر گرد سرت گزدم و در پاي تو ميرم

چون مور بسازم بسر راه تو خانه

تا چون گذري زير كف پاي تو ميرم

« O flamme, comme le papillon de nuit, je meurs subjugué,
Je tourne autour de ton visage et meurs à tes pieds,
Comme la fourmi, je construis une maison sur ton chemin,
Pour y mourir sous tes pas lors de ton passage »

Pour les mêmes vers sur un porte-lampe, voir: Souren Melikian Chirvani (1982) *Islamic Metalwork from the Iranian World*, 8-18th Centuries, London, p. 327.

Vers du Bustan de Sa'di:

شبي ياد دارم که چشمم نخفت

شنيدم که پروانه با شمع گفت

که من عاشقم گر بسوزم رواست

تو را گريه و سوز ياري چراست

بگفت اي هوادار مسكين من

« Une nuit que le sommeil me fuyait, J'entendis le papillon dire à la bougie :
« J'aime, il est donc naturel que je me consume,

Mais toi, pourquoi répands-tu ces larmes brûlantes?
– Amant infortuné, répondit la bougie, On m'a séparée du miel, mon compagnon chéri ... »

Pour un porte-lampe portant certains de ces vers, voir Asadallah Souren Melikian Chirvani (1982) *Islamic Metalwork from the Iranian World*, 8-18th Centuries, London, p. 309.

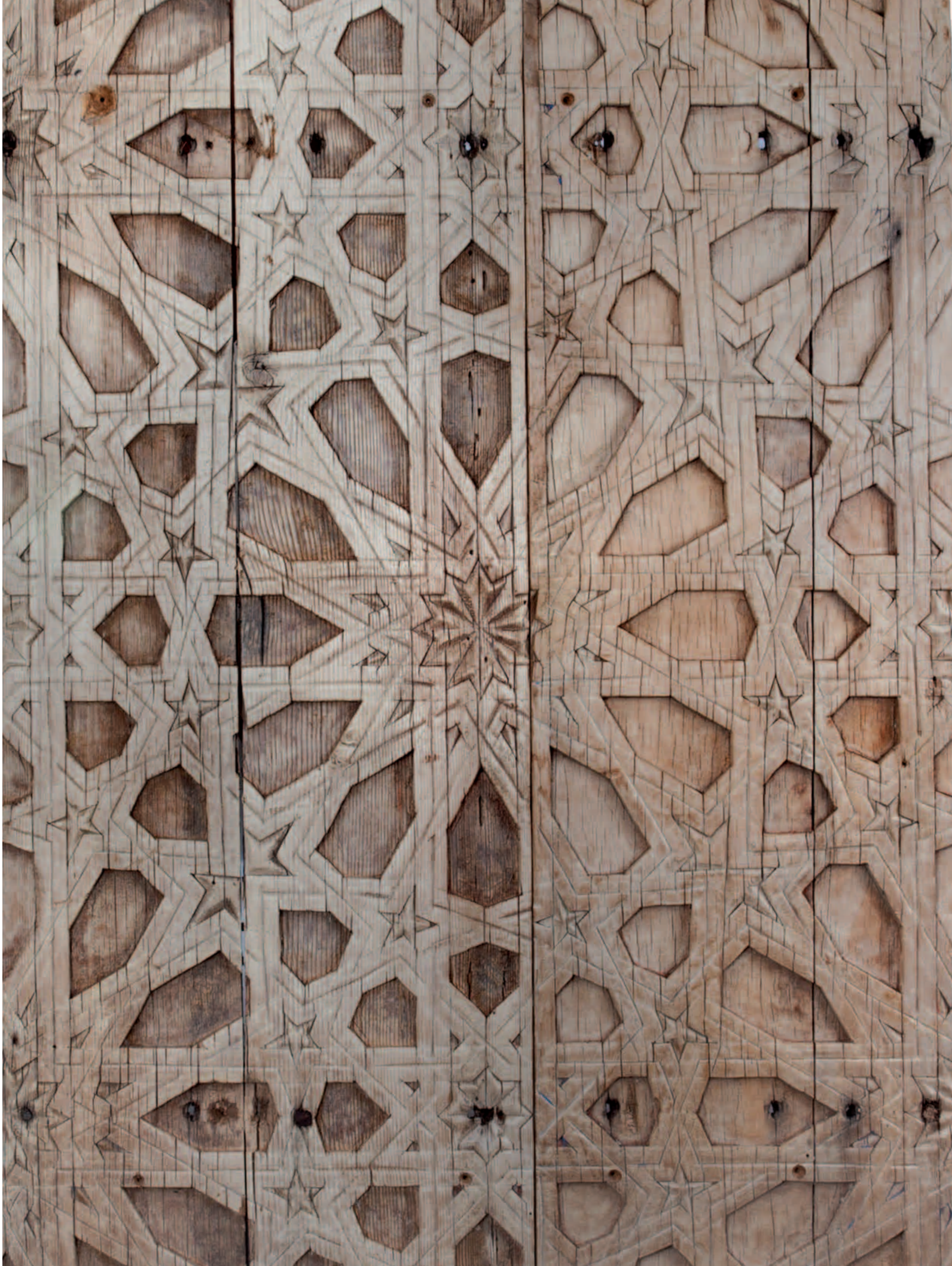
Remerciements :

Gabrielle Langlais, Anne-Sophie Joncoux, Armen Tokatlian, Nicolas Apicella, Isabelle Husson, Christine Hengen, Sophie Makariou, Nick Shaw, Eric Grunberg, Frantz Fray, William Kwiatkowski, Axelle Marot, et tous les amis pour leur aide et leur soutien.

Ci-contre / :

Grand élément architectural à décor d'étoiles rayonnantes
Tunisie, XVII^e-XVIII^e siècle
Bois sculpté avec restes de polychromie
Hauteur: 257 cm. ; Largeur: 90,5 cm.

Large architectural panel with radiating star design
Tunisia, 17th-18th century
Carved wood with traces of polychromy
Height: 257 cm. ; Width: 90,5 cm.





Alexis Renard
Art Islamique - Art Indien